



AALBORG UNIVERSITET

STUDIEORDNING FOR KANDIDATUDDANNELSEN I TYSK, 2020

CAND.MAG. (MA)
AALBORG

[Link til denne studieordning](#)

INDHOLDSFORTEGNELSE

§ 1: Forord	3
§ 2: Bekendtgørelsesgrundlag	3
§ 3: Campus	3
§ 4: Fakultetstilhørsforhold	3
§ 5: Studienævnstilhørsforhold	3
§ 6: Censorkorpstilhørsforhold	3
§ 7: Adgangskrav	3
§ 8: Uddannelsens titel på dansk og engelsk	3
§ 9: Uddannelsens normering angivet i ECTS	3
§ 10: Regler om merit, herunder mulighed for valg af moduler, der indgår i en anden uddannelse ved et universitet i Danmark eller udlandet	4
§ 11: Dispensationer	4
§ 12: Eksamensregler	4
§ 13: Regler om skriftlige opgaver, herunder kandidatspeciale	4
§ 14: Regler om krav om læsning af tekster på fremmedsprog	4
§ 15: Eksamensbevisets kompetenceprofil	4
§ 16: Uddannelsens kompetenceprofil	4
§ 17: Uddannelsens indhold og tilrettelæggelse	5
§ 18: Uddannelsesoversigt	7
§ 19: Henvisninger til uddybende information	10
§ 20: Ikrafttrædelse og overgangsregler	10
§ 21: Ændringer til studieordningen	10

§ 1: FORORD

I medfør af lovbekendtgørelse nr. 778 af 7. august 2019 om universiteter (universitetsloven) fastsættes følgende studieordning. Uddannelsen følger endvidere eksamensordningen for Aalborg Universitet.

§ 2: BEKENDTGØRELSESGRUNDLAG

Kandidatuddannelsen er tilrettelagt i henhold til Uddannelses- og Forskningsministeriets bekendtgørelse nr. 20 af 9. januar 2020 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (uddannelsesbekendtgørelsen) og bekendtgørelse nr. 22 af 9. januar 2020 om eksamen og censur ved universitetsuddannelser (eksamensbekendtgørelsen). Der henvises endvidere til bekendtgørelse nr. 153 af 26. februar 2020 (adgangsbekendtgørelsen) og bekendtgørelse nr. 114 af 3. februar 2015 (karakterbekendtgørelsen).

For to-faglige uddannelsesforløb er uddannelsen endvidere tilrettelagt i henhold til vejledning nr. 9698 af 28. august 2018 (Retningslinjer for universitetsuddannelser rettet mod undervisning i de gymnasiale uddannelser samt undervisning i gymnasiale fag i eux-forløb).

§ 3: CAMPUS

Uddannelsen udbydes i Aalborg.

§ 4: FAKULTETSTILHØRSFORHOLD

Kandidatuddannelsen hører under Det Humanistiske og Samfundsvidenskabelige Fakultet, Aalborg Universitet.

§ 5: STUDIENÆVNSTILHØRSFORHOLD

Kandidatuddannelsen hører under Studienævn for Dansk, Engelsk, Kulturforståelse og Anvendt Filosofi

§ 6: CENSORKORPSTILHØRSFORHOLD

Kandidatuddannelsen er tilknyttet censorkorps for Tysk og Nederlansk

§ 7: ADGANGSKRAV

Adgangsgivende uddannelser med retskrav på optagelse

- Tysk og et sidefag (Aalborg Universitet) giver retskrav til kandidatuddannelsen i tysk med sidefag.

Adgangsgivende uddannelser uden retskrav på optagelse

- Tysk og et sidefag (AU)
- Tysk (SDU)
- Tysk og et sidefag (KU)
- Tysk (SDU)
- Tysk og et sidefag (SDU)

§ 8: UDDANNELSENS TITEL PÅ DANSK OG ENGELSK

Kandidatuddannelsen giver ret til betegnelsen Cand.mag. i tysk og (tilvalg). Den engelske betegnelse er Master of Arts (MA) in German and (tilvalg på engelsk).

§ 9: UDDANNELSENS NORMERING ANGIVET I ECTS

Kandidatuddannelsen i Tysk som centralt fag varer 2 år, svarende til 120 ECTS-point.

§ 10: REGLER OM MERIT, HERUNDER MULIGHED FOR VALG AF MODULER, DER INDGÅR I EN ANDEN UDDANNELSE VED ET UNIVERSITET I DANMARK ELLER UDLANDET

Studienævnet kan godkende, at beståede uddannelseselementer fra andre uddannelser på samme niveau træder i stedet for uddannelseselementer i denne uddannelse (merit).

Studienævnet kan efter ansøgning ligeledes godkende, at en del af denne uddannelses uddannelseselementer gennemføres ved et andet universitet eller en anden videregående uddannelsesinstitution i Danmark eller i udlandet (forhåndsmerit).

Studienævnets afgørelser om merit træffes på baggrund af en faglig vurdering.

§ 11: DISPENSATIONER

Studienævnets muligheder for at tildele dispensation, herunder dispensation til yderligere prøveforsøg og særlige prøvevilkår, fremgår af eksamensordningen, der er offentliggjort på denne hjemmeside:

<https://www.studieservice.aau.dk/regler-vejledninger>

§ 12: EKSAMENSREGLER

Eksamensreglerne fremgår af eksamensordningen, der er offentliggjort på denne hjemmeside:

<https://www.studieservice.aau.dk/regler-vejledninger>

§ 13: REGLER OM SKRIFTLIGE OPGAVER, HERUNDER KANDIDATSPECIALE

I bedømmelsen af samtlige skriftlige arbejder skal der ud over det faglige indhold, uanset hvilket sprog de er udarbejdet på, også lægges vægt på den studerendes stave- og formuleringsevne. Til grund for vurderingen af den sproglige præstation lægges ortografisk og grammatisk korrekthed samt stilistisk sikkerhed. Den sproglige præstation skal altid indgå som en selvstændig dimension i den samlede vurdering. Dog kan ingen prøve samlet vurderes til bestået alene på grund af en god sproglig præstation, ligesom en prøve normalt ikke kan vurderes til ikke bestået alene på grund af en ringe sproglig præstation.

Studienævnet kan i særlige tilfælde (f.eks. ordblindhed og andet sprog end dansk som modersmål) dispensere herfor.

Specialet skal indeholde et resumé på engelsk. Hvis projektet er skrevet på engelsk, kan resumeet skrives på dansk. Resumeet indgår i helhedsvurderingen af projektet.

§ 14: REGLER OM KRAV OM LÆSNING AF TEKSTER PÅ FREMMEDSPROG

Det forudsættes, at den studerende kan læse akademiske tekster på moderne dansk, norsk, svensk og engelsk samt anvende opslagsværker mv. på andre europæiske sprog.

§ 15: EKSAMENSBEVISETS KOMPETENCEPROFIL

Nedenstående kompetenceprofil vil fremgå af eksamensbeviset:

En kandidat har kompetencer erhvervet gennem et uddannelsesforløb, der er foregået i et forskningsmiljø.

Kandidaten kan varetage højt kvalificerede funktioner på arbejdsmarkedet på baggrund af uddannelsen. Desuden har kandidaten forudsætninger for forskning (ph.d.-uddannelse). Kandidaten har i forhold til bacheloren udbygget sin faglige viden og selvstændighed, således at kandidaten selvstændigt anvender videnskabelig teori og metode inden for såvel akademisk og erhvervsmæssig/ professionel sammenhæng.

§ 16: UDDANNELSENS KOMPETENCEPROFIL

Kandidatuddannelsen i tysk som centralt fag er en forskningsbaseret heltidsuddannelse, som skal give den studerende grundlag for udøvelse af erhvervsfunktioner inden for undervisning, oversættelse, kulturformidling samt kommunikation og information og kvalificere til optagelse på ph.d.- og masteruddannelser.

Det overordnede formål med kandidatuddannelsen i tysk som centralt fag er, at den studerende skal opnå en række videns-, forståelses-, færdigheds- og kompetencemål, herunder følgende specifikke tyskfaglige kompetencer:

De overordnede mål for tilegnelsen af **viden og forståelse** er, at den studerende skal opnå:

- forskningsbaseret viden om videnskabeligt anerkendte teorier og metoder, som er relevante for udforskning og bearbejdning/behandling af tyskfaglige problemstillinger, samt evne til at reflektere herover og kunne identificere videnskabelige problemstillinger
- viden om principper for videnskabelig vidensproduktion
- dybtgående viden om udvalgte områder af litteraturen i de tysksprogede lande, baseret på et solidt overblik over den tyske litteratur- og kulturhistorie
- viden om tyske kulturrelationer i en europæisk (fx dansk) og global kontekst
- indgående viden om udvalgte tekster (fx litterære værker, film eller medieformidlede tekster), teksternes sociale og kulturelle kontekst, herunder deres produktions- og receptionsbetingelser
- nuanceret forståelse for mediets betydning for budskab og formidling
- dybtgående viden om tyske kultur- og samfundsforhold og evne til at analysere og på videnskabeligt niveau kunne forstå og forholde sig analytisk til komplekse kulturelle og samfundsmæssige problemstillinger i deres social- og kulturhistoriske kontekst
- nuanceret viden om forskellige kommunikationsteorier og forskellige metodiske tilgange til kommunikationsanalyse
- teoretisk og praktisk viden om undervisningstilrettelæggelse og læringsformer, herunder problembaseret læring, projektarbejde og porteføljearbejde
- indsigt i principper for læring gennem tværfagligt samarbejde
- indsigt i tyskfagets anvendelsesmuligheder og samfundsmæssige betydning.

De overordnede mål for tilegnelsen af **færdigheder** er, at den studerende skal opnå:

- færdigheder i at arbejde problemorienteret og kreativt med det tyskfaglige fagområde
- færdigheder i at udtrykke sig grammatisk korrekt og kommunikativt adækvat på tysk, mundtligt og skriftligt
- sikre færdigheder i at oversætte mellem tysk og dansk
- sikre færdigheder i at analysere tysksprogede tekster (herunder litterære) og andre medieprodukter
- metodisk bevidst og på videnskabeligt niveau at kunne træffe valg mellem tekstanalytiske tilgange
- færdigheder i at vurdere og på videnskabeligt grundlag at kunne vælge blandt tyskfaglige videnskabelige teorier, metoder og redskaber samt på et videnskabeligt grundlag opstille nye analyse- og løsningsmodeller
- evne til – under hensyntagen til målgruppe og kontekst - at formidle viden om tysksproget litteratur og kultur og/eller tysksprogede tekster og medier på en overskuelig og systematisk måde
- sikker evne til at analysere historiske og nutidige, politiske og sociale problemstillinger i de tysksprogede samfund med baggrund i kendskab til de tysksprogede landes historie og nutidige samfundsforhold i disse lande
- sikker evne til at analysere tysksproget kommunikation med henblik på struktur og sproglige virkemidler samt med henblik på at kunne give sproglig vejledning på et systematisk grundlag, evne til at formidle og diskutere viden om det tyske sprog og tysk sprogbrug på en velstruktureret måde over for forskellige målgrupper samt evne til, gennem undervisning og vejledning, at fremme sproglige læreprocesser
- sikker beherskelse af det tyske sprogs grammatik, herunder teoretiske aspekter, samt forståelse for og indsigt i samspillet mellem sprogbrug og kommunikationssituation.

De overordnede mål for tilegnelsen af **kompetencer** er, at den studerende skal opnå:

- evne til at evaluere vidensressourcer selvstændigt og kritisk
- evne til at forholde sig kritisk reflekterende til egen viden og herud fra tilrettelægge egen læreproces
- evne til inden for uddannelsens fagområder at styre faglige arbejds- og samarbejdsprocesser på en professionel måde
- evne til at fremme indlæring af tysk sprog og tysksproget litteratur samt kendskabet til kultur og samfundsforhold i de tysksprogede lande.

§ 17: UDDANNELSENS INDHOLD OG TILRETTELÆGGELSE

Uddannelsen er modulopbygget og tilrettelagt som et problembaseret studium. Et modul er et fagelement eller en gruppe af fagelementer, der har som mål at give den studerende en helhed af faglige kvalifikationer inden for en nærmere

Studieordning for Kandidatuddannelsen i Tysk, 2020

fastsat tidsramme angivet i ECTS-point, og som afsluttes med en eller flere prøver inden for bestemte eksamensterminer, der er angivet og afgrænset i studieordningen.

Obligatoriske moduler

Teoretisk tysk grammatik	1.sem.	5 ECTS-point
Projektmodulet	2. sem.	10 ECTS-point
Mundtlig kommunikation og formidling	2. sem.	5 ECTS-point
Praksismodul	3. sem.	10 ECTS-point
Skriftbaseret kommunikation	3. sem.	5 ECTS-point
Kandidatspecialemodulet	4.sem.	30 ECTS-point

Valgfrie moduler, hvoraf den studerende skal vælge to*

Tysk film	2. sem.	5 ECTS-point
Tysk samfundsanalyse og samfundstænkning	2. sem.	5 ECTS-point
Tyske kulturrelationer i en europæisk og global kontekst	2. sem.	5 ECTS-point
Østtyskland: Litteratur, samfund og sprog	2. sem.	5 ECTS-point
Tysk sproghistorie	2. sem.	5 ECTS-point

* Studienævnet forbeholder sig retten til ikke at udbyde valgfag, hvor der er for få studerende tilmeldt. Såfremt valgfag ikke udbydes, vil de studerende blive tilbudt andre valgmuligheder.

Den studerende skal i kandidatuddannelsens centrale fag tysk dække mindst to af de følgende fire fagområder:

- Litteratur, kultur og medier i det tysksprogede område
- Tysk sprog og kommunikation
- Historie, kultur- og samfundsforhold i de tysksprogede lande
- Tyskfagets formidling og undervisningsdimension.

Den studerende fastlægger selv, inden for hvilke af ovenstående fire fagområder projektmodulet og kandidatspecialemodulet placeres og kan herved profilere sin kandidatuddannelse.

Sidefagsforlængelse på sidefaget i Tysk

Hvis den studerendes centrale fag ligger på et andet hovedområde end humaniora, forlænges sidefaget på kandidatdelen i Tysk med 30 ECTS til i alt 75 ECTS. Studerende, der kombinerer fag fra forskellige hovedområder, skal således have i alt 120 ECTS på deres sidefag.

De ekstra 30 ECTS placeres som hovedregel på kandidatuddannelsens 2.-3. semester og omfatter nedenstående moduler.

2. semester:

Den studerende skal vælge tre af nedenstående valgfag a 5 ECTS-point, i alt 15 ECTS-point. Studienævnet beslutter hvert år, hvilke af de fem valgfag der udbydes, og den studerende kan frit vælge blandt disse.

- Tysk film
- Tysk samfundsanalyse og samfundstænkning
- Tyske kulturrelationer i en europæisk og global kontekst
- Østtyskland: Litteratur, samfund og sprog

- Tysk sproghistorie.

3. semester:

Den studerende skal følge følgende fag:

- Projektmodulet, 10 ECTS-point
- Mundtlig kommunikation og formidling. 5 ECTS-point.

Strukturen i sidefaget i Tysk med sidefagsforlængelse kan ses i oversigten herunder.

§ 18: UDDANNELSESOVERSIGT

Kandidatuddannelsen løber over fire semestre (1.-4. semester). På 4. semester skrives kandidatspeciale. I uddannelsen kan indgå et studieophold i udlandet efter studienævnets nærmere godkendelse. Studieaktiviteterne ved det pågældende udenlandske universitet træder da i stedet for studieaktiviteter inden for kandidatuddannelsen.

Ved bedømmelsen af de enkelte prøver gives enten en karakter efter 7-trinsskalaen eller bedømmelsen bestået/ikke bestået. Prøverne er enten interne eller eksterne.

Udbydes som: 2-faglig						
Linje: Tysk som centralt fag						
Modulnavn	Type	ECTS	Bedømmelse	Censur	Prøve	Sprog
1. SEMESTER						
Sidefag		30				
2. SEMESTER						
Grammatik og digitale metoder (KATYSK201)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Valgfrie moduler, hvoraf den studerende skal vælge to		10				
Sidefag		15				
3. SEMESTER						
Projektmodul (KATYSK202)	Projekt	10	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig pba. projekt	Dansk
Mundtlig kommunikation og formidling (KATYSK203)	Kursus	5	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig	Dansk
Praksismodul (KATYSK204)	Kursus	10	Bestået/ikke bestået	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Skriftbaseret kommunikation (KATYSK20135)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
4. SEMESTER						
Kandidatspeciale (KATYSK206)	Projekt	30	7-trins-skala	Ekstern prøve	Speciale/afgangsprojekt	Dansk

Udbydes som: 2-faglig						
Linje: Centralt fag i Tysk i kombination med sidefag på andet hovedområde						
Modulnavn	Type	ECTS	Bedømmelse	Censur	Prøve	Sprog

1. SEMESTER						
Sidefag		30				
2. SEMESTER						
Sidefag		30				
3. SEMESTER						
Sidefag		15				
Praksismodul (KATYSK204)	Kursus	10	Bestået/ikke bestået	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Skriftbaseret kommunikation (KATYSK20135)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
4. SEMESTER						
Projektmodul (KATYSK202)	Projekt	10	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig pba. projekt	Dansk
Mundtlig kommunikation og formidling (KATYSK203)	Kursus	5	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig	Dansk
Grammatik og digitale metoder (KATYSK201)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Valgfrie moduler, hvoraf den studerende skal vælge to		10				
5. SEMESTER						
Kandidatspeciale (KATYSK206)	Projekt	30	7-trins-skala	Ekstern prøve	Speciale/afgangsprojekt	Dansk

Valgfrie moduler, hvoraf den studerende skal vælge to						
Modulnavn	Type	ECTS	Bedømmelse	Censur	Prøve	Sprog
Tysk film (KATYSK20137)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Tysk samfundsanalyse og samfundstænkning (KATYSK20138)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Tyske kulturrelationer i en europæisk og global kontekst (KATYSK29139)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Østtyskland: Litteratur, samfund og sprog (KATYSK201310)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Tysk sproghistorie (KATYSK201311)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Introduktion til dataintensive digitale metoder i humanistiske projekter (BADATAINT20)	Kursus	5	Bestået/ikke bestået	Intern prøve	Aktiv deltagelse/løbende evaluering	Dansk

Udbydes som: Sidefag						
Modulnavn	Type	ECTS	Bedømmelse	Censur	Prøve	Sprog
1. SEMESTER						

Tekstanalyse (BATYSK209)	Projekt	10	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig pba. projekt	Dansk
Mundtlig kommunikation og formidling III (BATYSK2010)	Kursus	5	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig pba. projekt	Dansk
Lingvistik og digitale metoder (BATYSK2011)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Skriftlig sprogproduktion III (BATYSK2012)	Kursus	5	7-trins-skala	Ekstern prøve	Skriftlig	Dansk
Grammatik og sprogbeskrivelse III (BATYSK2013)	Kursus	5	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig	Dansk
2. SEMESTER						
Centralfag		15				
Litteraturhistorisk emnestudium (BATYSK2014)	Projekt	15	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig pba. projekt	Dansk
3. SEMESTER						
Centralfag		30				
4. SEMESTER						
Centralfag		30				

Udbydes som: Sidefag						
Linje: Kandidatsidefag i Tysk med studietidsforlængelse						
Modulnavn	Type	ECT S	Bedømmelse	Censur	Prøve	Sprog
1. SEMESTER						
Tekstanalyse (BATYSK209)	Projekt	10	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig pba. projekt	Dansk
Mundtlig kommunikation og formidling III (BATYSK2010)	Kursus	5	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig pba. projekt	Dansk
Lingvistik og digitale metoder (BATYSK2011)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Skriftlig sprogproduktion III (BATYSK2012)	Kursus	5	7-trins-skala	Ekstern prøve	Skriftlig	Dansk
Grammatik og sprogbeskrivelse III (BATYSK2013)	Kursus	5	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig	Dansk
2. SEMESTER						
Centralfag		15				
Valgfrie moduler hvoraf den studerende skal vælge tre svarende til 15 ECTS		15				
Litteraturhistorisk emnestudium (BATYSK2014)	Projekt	15	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig pba. projekt	Dansk
3. SEMESTER						
Projektmodul (KATYSK202)	Projekt	10	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig pba. projekt	Dansk

Mundtlig kommunikation og formidling (KATYSK203)	Kursus	5	7-trins-skala	Ekstern prøve	Mundtlig	Dansk
Centralfag		30				
4. SEMESTER						
Centralfag		30				
5. SEMESTER						
Centralt fag		30				

Valgfrie moduler hvoraf den studerende skal vælge tre svarende til 15 ECTS						
Modulnavn	Type	ECTS	Bedømmelse	Censur	Prøve	Sprog
Tysk film (KATYSK20137)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Tysk samfundsanalyse og samfundstænkning (KATYSK20138)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Tyske kulturrelationer i en europæisk og global kontekst (KATYSK29139)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Østtyskland: Litteratur, samfund og sprog (KATYSK201310)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Tysk sproghistorie (KATYSK201311)	Kursus	5	7-trins-skala	Intern prøve	Skriftlig	Dansk
Introduktion til dataintensive digitale metoder i humanistiske projekter (BADATAINT20)	Kursus	5	Bestået/ikke bestået	Intern prøve	Aktiv deltagelse/løbende evaluering	Dansk

§ 19: HENVISNINGER TIL UDDYBENDE INFORMATION

Studienævnet offentliggør og vedligeholder på sin hjemmeside mere udførlige oplysninger om uddannelsen, herunder eksamen.

§ 20: IKRAFTTRÆDELSE OG OVERGANGSREGLER

Studieordningen er godkendt af dekanen og træder i kraft pr. 01.09.2020

Studienævnet udbyder ikke undervisning efter den hidtidige studieordning fra 2013 efter sommereksamen 2021.

Studienævnet udbyder eksamen i moduler fra den hidtidige studieordning, i det omfang der er studerende, der har brugt prøvoforsøg i et modul uden at bestå. Antallet af prøvoforsøg følger eksamensbekendtgørelsen.

§ 21: ÆNDRINGER TIL STUDIEORDNINGEN

Prodekanen for uddannelse har den 19. december 2021 godkendt at valgfaget *"Introduktion til dataintensive digitale metoder i humanistiske projekter"* tilføjes på 2. semester gældende fra foråret 2022.

Prodekanen for uddannelse har den 25. marts 2022 godkendt at uddannelsesforløbet for *Centralt fag i Tysk i kombination med sidefag på andet hovedområde* indsættes.